

CITIZEN®

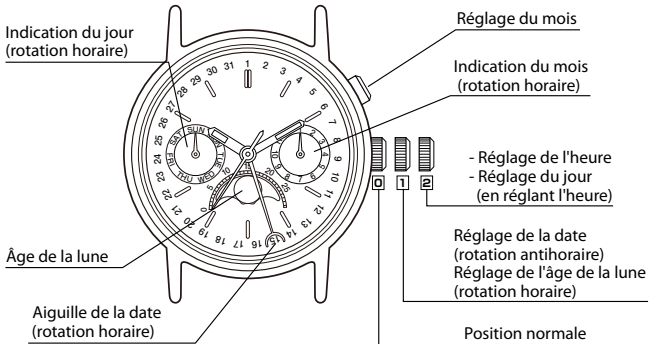
INSTRUCTION MANUAL

Table de matières

Identification des éléments	2
Réglage de l'heure et du calendrier	6
Réglage de la date	8
Réglage du mois (Cal. 6350,6355, 6380, 6390)	9
Réglage de l'âge de la lune (Cal. 6350, 6380, 6390)	10
Réglage de l'affichage du soleil et de la lune (Cal. 6390)	13
Résistance à l'eau	14
Précautions de sécurité et limitations d'usage	16
Fiche technique	22

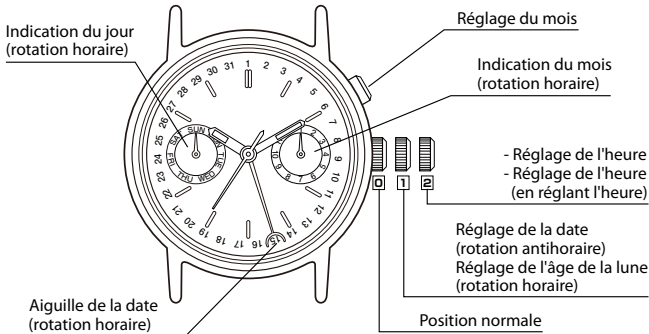
Identification des éléments

Cal.6350 : Date/Jour/Mois/Âge de la lune



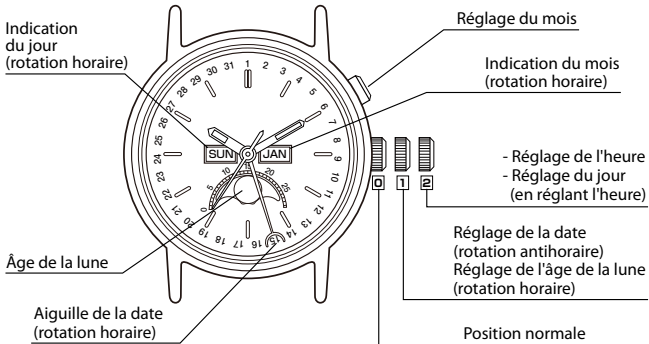
Identification des éléments

Cal.6355 : Date/Jour/Mois



Identification des éléments

Cal.6380 : Date/Jour/Mois/Âge de la lune



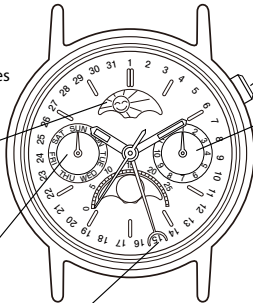
Identification des éléments

Cal.6390 : Date/Jour/Mois/Âge de la lune/Soleil et Lune

Soleil&Lune
Bouge en même
temps que les
aiguilles des heures
et des minutes
Tourne toutes
les 24 heures

Indication
du jour
(rotation horaire)

Aiguille de la date
(rotation horaire)



Réglage du mois

Indication du mois
(rotation horaire)

- Réglage de l'heure
- Réglage du jour
(en réglant l'heure)

Réglage de la date
(rotation antihoraire)
Réglage de l'âge de la lune
(rotation horaire)

Position normale

Réglage de l'heure et du calendrier

<Réglage de l'heure>

1. Tirez la couronne jusqu'à la position [2].
2. Tournez la couronne dans le sens horaire pour régler le jour de la semaine.
3. Remettez la couronne en position normale [0].
 - * Si le jour est réglé par une rotation antihoraire de la couronne, la date reviendra un jour en arrière. Veillez à régler la date en tournant la couronne dans le sens horaire.
 - * Le jour change entre minuit et 5:30 du matin.

<Réglage de l'heure>

1. Lorsque la trotteuse est à la position de 12 heures, tirez la couronne jusqu'à la position [2].
2. Tournez la couronne dans le sens horaire pour régler l'heure.
3. Remettez la couronne en position normale [0] en synchronisation avec une source horaire fiable.
 - * Avant de régler l'heure, assurez-vous que le réglage matin/soir est correct. Lorsque l'aiguille du jour tourne, c'est le « matin » .
 - * Pour régler précisément les minutes, tournez l'aiguille des minutes jusqu'à 4-5 minutes après l'heure souhaitée puis revenez en arrière jusqu'au réglage souhaité.

Réglage de la date

1. Tirez la couronne jusqu'à la position [1].
2. Tournez la couronne dans le sens antihoraire pour régler la date.
3. Remettez la couronne en position normale [0].
 - * Ne changez pas la date quand l'aiguille des heures se trouve entre 9 du soir et minuit. Si vous changez la date dans cet intervalle, la date risque de ne pas changer le jour suivant.

Réglage du mois (Cal. 6350, 6355, 6380, 6390)

Appuyez une fois sur le bouton du mois pour avancer d'un mois.

- * Appuyez fermement sur le bouton du mois.
- * Ne changez pas le mois quand l'aiguille du mois se trouve entre le 26 et le 31. Si vous appuyez sur le bouton du mois dans cet intervalle, le mois peut ne pas changer.
Dans ce cas, bougez l'aiguille de la date à un autre moment qu'entre le 26 et le 31. puis réglez le mois. Ensuite, réglez la date correctement.
- * La date revient au 1er tous les 31 jours. Réglez la date sur le 1er le premier jour de Mars, Mai, Juillet, Octobre et Décembre.
- * Avec les Cal. 6350, 6355, 6390, l'aiguille du mois commence à passer au mois suivant autour de minuit du 30ème jour. Elle a changé complètement de jour vers minuit du 31. Le 31, la position du mois est entre le mois actuel et le mois suivant.
- * Avec la Cal. 6380, le mois change vers minuit du 31.

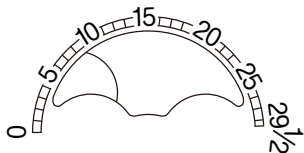
Réglage de l'âge de la lune (Cal.6350, 6380, 6390)

* L'indication de l'âge de la lune donne l'âge de la lune mais pas sa forme actuelle. Utilisez-la comme indication approximative de l'âge et de la phase de la lune.

Réglage de l'âge de la lune

Modèle avec graduation de l'âge de la lune (Exemple : âge de la lune 4.4)

1. Déterminez l'âge de la lune pour le jour actuel.
* Recherchez dans un journal l'âge de la lune pour le jour actuel et le jour suivant.
2. Tirez la couronne jusqu'à la position [1].
3. Tournez la couronne pour faire avancer la forme de la lune dans le sens horaire, puis mettez le centre de la lune sur la graduation 4.4 de l'âge de la lune.



Modèle sans graduation de l'âge de la lune





1. Déterminez l'âge de la lune pour le jour actuel.
 - * Recherchez dans un journal l'âge de la lune pour le jour actuel et le jour suivant.
2. Tirez la couronne jusqu'à la position [1].
3. Tournez la couronne dans le sens horaire en vous référant à « Comment voir l'âge de la lune » de manière à pouvoir régler la forme de la lune sur l'âge de la lune le plus proche (0, 7, 15 ou 22).

Réglage de l'âge de la lune

Âge de la lune

L'âge de la lune dépend de la période entre les nouvelles lunes. Cette période est d'environ 29 jours et demi.

<Comment voir l'âge de la lune>

Nouvelle lune Âge de la lune : 0 Vive-eau	Premier quartier de lune Âge de la lune : 7 Morte-eau	Pleine lune Âge de la lune : 15 Vive eau	Dernier quartier de lune Âge de la lune : 22 Morte-eau
			

Vous pouvez régler plus précisément l'âge de la lune à la nouvelle lune (âge de la lune : 0) ou à la pleine lune (âge de la lune : 15).

Réglage de l'affichage du soleil et de la lune (Cal.6390)

- * L'affichage du soleil et de la lune, qui se trouve à la position de 12 heures, tourne une fois toutes les 24 heures.
- * Le soleil et la lune ne peuvent pas être réglés séparément.

Résistance à l'eau






AVERTISSEMENT Résistance à l'eau

- Reportez-vous au cadran de la montre et à l'arrière du boîtier pour l'indication de résistance à l'eau de votre montre. Le tableau suivant donne des exemples d'utilisation de référence afin de s'assurer que votre montre est utilisée correctement. (Un "bar" est à peu près égal à une atmosphère.)
- WATER RESIST(ANT) $\times\times$ bar peut également apparaître sous la forme W.R. $\times\times$ bar.
- Les modèles non étanches ne sont pas conçus pour entrer en contact avec l'humidité. Faites attention de ne pas exposer une montre avec ce type à tout type d'exposition.
- Résistance à l'eau pour l'usage quotidien (jusqu'à 3 atmosphères) signifie que la montre est étanche pour les accidents de claboussure occasionnels.

Nom	Indication	Caractéristiques techniques
	Cadran ou arrière du boîtier	
Montre non étanche	—	Non résistante à l'eau
Montre résistante à l'eau pour l'usage quotidien	WATER RESIST (ANT)	Résistance à l'eau jusqu'à 3 atmosphères
Montre à étanchéité renforcée pour l'usage quotidien	WATER RESIST (ANT) 5 bar	Résistance à l'eau jusqu'à 5 atmosphères
	WATER RESIST (ANT) 10/20 bar	Résistance à l'eau jusqu'à 10 ou 20 atmosphères

Résistance à l'eau

- Étanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 5 atmosphères) signifie que vous pouvez porter la montre quand vous nagez, mais que vous ne devez pas la porter pour la plongée sous-marine.
- Étanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 10/20 atmosphères) signifie que vous pouvez porter la montre pour la plongée sous-marine, mais pas pour la plongée sous-marine autonome ou avec des bouteilles à l'hélium.

Utilisation en contact de l'eau				
				
Exposition légère à l'eau (lavage de la vitre, pluie, etc.)	Nage et travaux de lavage généraux	Plongée sans bouteilles et sports nautiques	Plongée sous-marine autonome avec bouteilles d'air	Utilisation de la couronne ou les boutons lorsque la montre est mouillée
NON	NON	NON	NON	NON
OK	NON	NON	NON	NON
OK	OK	NON	NON	NON
OK	OK	OK	NON	NON

Précautions de sécurité et limitations d'usage



ATTENTION Pour éviter toute blessure

- Faites particulièrement attention quand vous portez un jeune enfant avec la montre au bras de ne pas le blesser.
- Faites particulièrement attention quand vous faites des exercices ou des travaux vigoureux, de ne pas vous blesser ni de blesser quelqu'un d'autre.
- NE portez PAS votre montre dans un sauna ou dans un autre endroit où la montre peut devenir excessivement chaude, car il y a un risque de brûlure.
- Faites attention quand vous mettez ou retirez votre montre, car vous risquez d'endommager vos ongles, selon la façon dont le bracelet est serré.
- Retirez votre montre avant de vous coucher.



ATTENTION Précautions

- Utilisez toujours la montre avec la couronne en position poussée (position normale). Si la couronne n'est pas de type à verrouillage, assurez-vous qu'elle est bien verrouillée.
- N'utilisez pas la couronne ou les boutons presseur lorsque la montre est humide. De l'eau pourrait entrer dans la montre causant des dommages à des composants vitaux.
- Si de l'eau entrait dans la montre ou s'il y a de la buée dans la montre qui ne disparaît pas après une longue durée, consultez votre centre de service autorisé ou votre revendeur pour inspection et/ou réparation.

Précautions de sécurité et limitations d'usage

- Même si votre montre a un niveau important d'étanchéité, veuillez faire attention à ce qui suit.
 - Si votre montre est immergée dans de l'eau de mer, rincez-la à l'eau douce complètement et essuyez-la avec un chiffon sec.
 - Ne versez pas directement l'eau d'un robinet sur votre montre.
 - Retirez votre montre avant de prendre un bain.
- Si l'eau de mer pénètre dans la montre, placez-la dans une boîte ou un sac en plastique et faites-la réparer tout de suite. Sinon, la pression à l'intérieur de la montre augmentera, et des pièces (verre, couronne, bouton poussoir, etc.) pourraient se détacher.



ATTENTION

Quand vous portez votre montre

<Bracelet>

- Les bracelets de cuir, de peau véritable et de caoutchouc (uréthane) se détériorent avec le temps à cause de la transpiration, de la graisse du corps et des saletés. Assurez-vous de remplacer le bracelet périodiquement.
- La durabilité du bracelet en cuir peut être affectée si celui-ci est mouillé (décoloration ou pelage d'adhésif), influençant les propriétés du matériau. De plus, un cuir humide peut causer des démangeaisons.
- Il est recommandé de retirer votre montre si elle est mouillée même si elle est résistante à l'eau.

Précautions de sécurité et limitations d'usage

- Ne serrez pas le bracelet trop fort. Essayez de laisser un espace suffisante entre le bracelet et votre peau pour permettre une ventilation correcte.
- Le bracelet en caoutchouc (uréthane) peut être taché par la teinture ou de vêtement ou d'autres accessoires. Comme ces tâches peuvent être indélébiles, faites attention quand vous portez votre montre avec des objets qui risquent de transférer leurs couleurs facilement (vêtements, sacs, etc.). De plus, le bracelet peut se détériorer à cause de solvants ou de l'humidité de l'air. Remplacez-le par un nouveau quand il a perdu son élasticité ou devient craquelé.
- Demandez un ajustement ou une réparation du bracelet dans les cas suivants:
 - Si vous notez quelque chose d'anormal sur le bracelet à cause de la corrosion.
 - Le bout du bracelet est corné.
- Nous vous recommandons de demander de l'aide d'un technicien horloger expérimenté pour changer la taille de votre montre. Si l'ajustement n'est pas fait correctement, le bracelet peut se détacher brusquement et vous risqueriez de perdre la montre ou de vous blesser. Contactez votre centre de service Citizen autorisé le plus proche.

<Température>

- La montre peut s'arrêter ou le fonctionnement de la montre peut être défectueux dans des conditions de température extrêmement élevée ou basse. N'utilisez pas la montre dans des endroits où la température est en dehors de la plage des températures de fonctionnement donnée dans les spécifications.

<Magnétisme>

- Les montres analogiques à quartz sont alimentées par un moteur pas à pas qui utilise un aimant. Soumettre la montre à un champ magnétique important extérieur peut entraîner un fonctionnement incorrecte du moteur et empêcher la montre de rester exacte. Ne pas laisser la montre s'approcher d'appareils de santé magnétiques (colliers magnétiques, bandes élastiques magnétiques, etc) ou d'aimants utilisés dans les loquets de portes de réfrigérateurs, fermoirs utilisées dans des sacs à main, du haut-parleur d'un téléphone cellulaire, d'un dispositif de cuisson électromagnétique, etc.

<Chocs importants>

- Évitez de faire tomber la montre ou de la soumettre à des chocs importants. Cela pourrait causer un mauvais fonctionnement et/ou une détérioration des performance, de même qu'endommager le boîtier ou le bracelet.

<Électricité statique>

- Les circuits intégrés (IC) utilisés dans les montres à quartz sont sensibles à l'électricité statique. Veuillez noter que la montre peut fonctionner incorrectement ou ne pas fonctionner du tout si elle est exposée à un champ électrostatique intense.

<Produits chimiques, gaz corrosifs et mercure>

- Si un diluant, du benzène ou d'autres solvants ou produits contenant de tels solvants (y compris l'essence, les dissolvant à ongle, le crésol, les nettoyeurs pour salle de bain, les substances hydrophobe, etc.) entrait en contact avec la montre, ils pourrait causer une décoloration, une détérioration ou des dommages des matériaux. Faites attention lors de la manipulation de tels produits chimiques. Tout contact avec du mercure comme celui qui est utilisé pour les thermomètres peut aussi causer une décoloration du bracelet et du boîtier.

Précautions de sécurité et limitations d'usage

<Film protecteur autocollant>

- Assurez-vous de retirer tous les films protecteurs autocollant qui peuvent se trouver sur votre montre (arrière du boîtier, bracelet, fermoir, etc.). Sinon, de la transpiration ou de l'humidité peut pénétrer entre les films protecteurs et les pièces et cela peut entraîner une éruption cutanée ou une corrosion des pièces métalliques.



ATTENTION

Maintenez toujours la montre propre

- Faites tourner la couronne pendant qu'elle est poussée à fond et appuyez sur les boutons périodiquement de façon qu'ils ne se bloquent à cause d'une accumulation de corps étrangers.
- La boîtier et le bracelet de la montre sont en contact directe avec la peau de la même façon que les sous-vêtements. Toute corrosion du métal ou toute tâche inaperçue causée par exemple par la transpiration et des saletés peut salir les manches ou toute autre partie d'un vêtement. Maintenez votre montre toujours propre.
- La boîtier et le bracelet de la montre sont en contact directe avec la peau. Si vous pensez que quelque chose ne va pas, arrêtez de porter la montre immédiatement et consultez votre médecin. Dans le cas d'accumulation de transpiration ou de saletés sur un bracelet en métal ou le boîtier, nettoyez attentivement en utilisant une brosse et un détergent neutre. Dans le cas d'un bracelet en cuir, frottez en utilisant un chiffon sec.
- Les bracelets en cuir peuvent se décolorer avec la transpiration et les saletés. Gardez toujours votre bracelet propre en l'essuyant avec un chiffon sec.

Soins pour votre montre

- Essuyez toute saleté ou humidité telle que la transpiration du boîtier et du verre avec un chiffon doux.
- Pour un bracelet en métal, plastique ou caoutchouc (uréthane), nettoyez les saletés avec de l'eau. Retirez les accumulations de saletés dans les creux d'un bracelet métallique avec une brosse douce.
- Pour un bracelet en cuir, essuyez en utilisant un chiffon sec.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre montre pendant une longue période de temps, essuyez-la attentivement pour retirer toute la transpiration, les saletés et l'humidité, et éviter les endroits trop chaud, trop froid ou trop humide pour le rangement.

<Quand de la peinture lumineuse est utilisé pour votre montre>

La peinture sur le cadran et les aiguilles vous aide à lire l'heure dans les endroits sombres. La peinture lumineuse stocke la lumière (lumière du jour ou lumière artificielle) et brille dans les endroits sombres.

Elle ne contient aucune substance radioactive ni aucun matériau nuisible pour le corps humain ou l'environnement.

- L'émission lumineuse devient graduellement plus faible avec le temps.
- La durée de l'effet lumineux ("brillance") varie en fonction de la luminosité, des types et de la distance de la source d'éclairage, de la durée d'exposition et de la quantité de peinture.
- La peinture peut ne pas briller et/ou l'effet peut se dissiper rapidement sur l'exposition à la lumière a été insuffisante.

Fiche technique

Type : Montre analogique au quartz

Calibre No. : 6350,6355,6380,6390

Précision de l'heure : ± 20 secondes par mois à température ambiante normale
($+5^{\circ}\text{C}$ à $+35^{\circ}\text{C}$)

Fréquence du quartz : 32,768 Hz

IC : CMOS-LSI 1 pc.

Plage de température de fonctionnement : -10°C à $+60^{\circ}\text{C}$

Autres fonctions :

- Aiguille du mois (réglage rapide)
- Aiguille de la date (réglage rapide)
- Âge de la lune (Cal. 6350, 6380, 6390) : tourne une fois tous les 59 jours (réglage rapide)
- Aiguille du jour - Interrupteur d'arrêt de la trotteuse
- Économie d'énergie
- Affichage du soleil et de la lune (Cal. 6390) : tourne toutes les 24 heures

Pile : 280-34 1 pc.

Autonomie de la pile : Approximativement 2 ans

* Les spécifications sont susceptibles d'être changées sans avis préalable.

CE

Model No. AG0* · AG2* · AG9*

Cal. 635* · 6380 · 6390

CTZ-B6749⑤